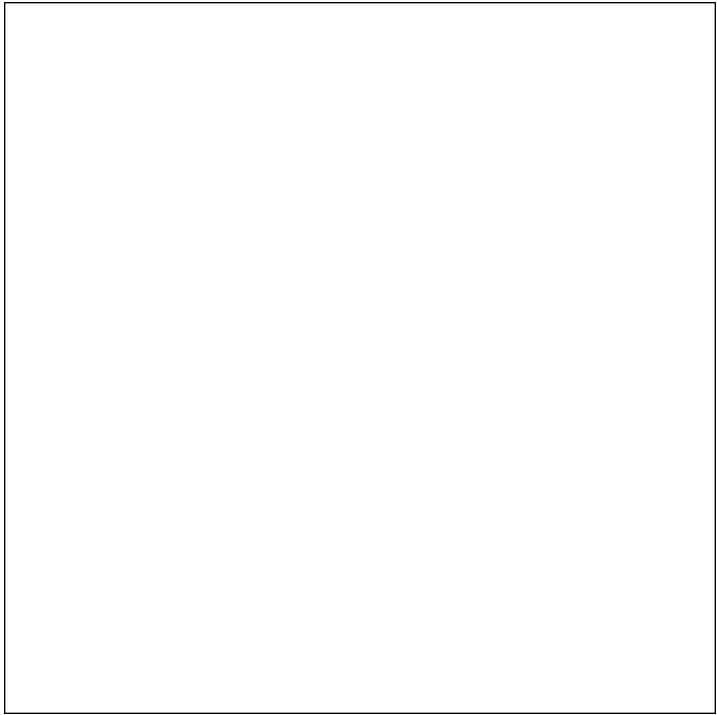




(imageless edition)

- ✎ Ursula Natula
- 🔒 Peris Wachuka
- 📄 Dawit Girma
- 🗣️ Amharic / English
- 📖 Level 3



የሳካማ ወዝሙር
Sakima's song



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

የሳካማ ወዝሙር / Sakima's song

Written by: Ursula Natula

Illustrated by: Peris Wachuka

Translated by: (am) Dawit Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ሳኪማ ከቤተሰቦቹና ከ4 ዓመት ታላቅ እህቱ ጋር ይኖራል። የሚኖሩት ባንድ ሃብታም ሰው ወይን ላይ ነው። ባለሳር ክዳን ጎጂቸው በመደዳ ከበቀሉ ዛፎች ማዶ ትገኛለች።

...

Sakima lived with his parents and his four year old sister. They lived on a rich man's land. Their grass-thatched hut was at the end of a row of trees.



ልጁን ደግሞ ስላየው ሃብታሙ ሰው ወይን በጣም ተደሰተ። ምቹት ስለሰጠው ሳኪማ ተደሰተ። ከዚያ ልጁንና ሳኪማን ወደ ሃኪም ቤት ወሰዳቸው፤ ሳኪማም እንደገና አይነ ማዬት ቻለ።

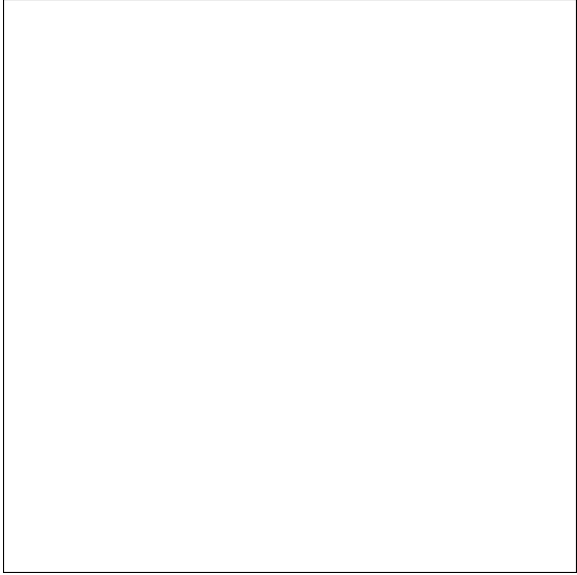
...

The rich man was so happy to see his son again. He rewarded Sakima for consoling him. He took his son and Sakima to hospital so Sakima could regain his sight.

ከጊዜ ጋር ግድግዳ ላይ ስለሚገኝ ግራፊክስ ስርዓት ለማሳያ

...

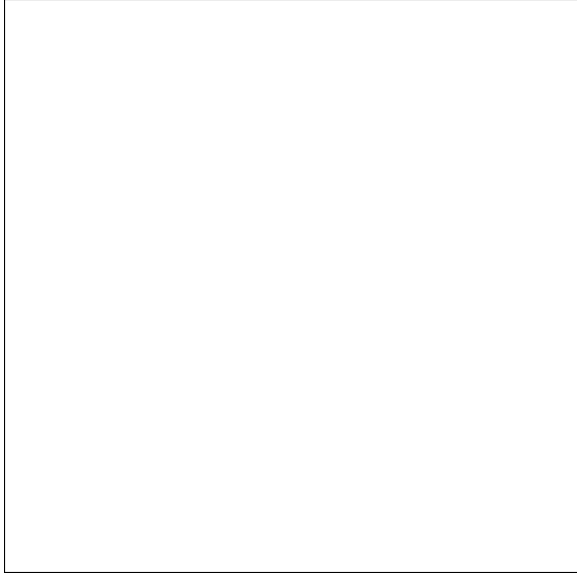
When Sakima was three years old, he fell sick and lost his sight. Sakima was a talented boy.



በዚያ ጊዜ ሁለት ሰዎች ለሁለት ሰዎች ስለሚገኝ ግራፊክስ ስርዓት ለማሳያ

...

At that very moment, two men came carrying someone on a stretcher. They had found the rich man's son beaten up and left on the side of the road.





ሳኪማ የ6 ዓመት ልጆች እንኳ የማይሰሩቸውን በርካታ ነገሮችን ማድረግ ይችላል። ለምሳሌ ከመንደሩ ትልልቅ ሴቶች ጋር ቁጭ ብሎ ጠቃሚ ቁምነገሮችን ይወያያል።

...

Sakima did many things that other six year old boys did not do. For example, he could sit with older members of the village and discuss important matters.



ሳኪማ ማዜሙን ጨረሰና ሊመለስ ሲል ሃብታሙ ሰውዬ ፈጥኖ ወጣና <<እባክህ እንደገና አዚም>> አለው።

...

Sakima finished singing his song and turned to leave. But the rich man rushed out and said, “Please sing again.”



ሳኪማ መዝሙር መዘመር ይወዳል። አንድ ቀን እናቱ ጠየቀችው፣ «ከየት ነው እነዚህን መዝሙሮች የተማርካቸው ሳኪማ?»»

...

Sakima loved to sing songs. One day his mother asked him, “Where do you learn these songs from, Sakima?”



ከአንድ ትልቅ መስኮት በታች ቆሞ ተወዳጁን ዜማ አዜመ። ቀስ ብሎ የሃብታሙ ሰው ጭንቅላት በትልቁ መስኮት በኩል መታየት ጀመረ።

...

He stood below one big window and began to sing his favourite song. Slowly, the head of the rich man began to show through the big window.



ሳኪማ ለእህቱ ይዘምርላታል በተለይ ሲርባት ሲርባት። ተወዳጅ ዜማዎቹን ሲያዜም እህቱ ከሰማዋለች። ወዲያ ወዲህ እየተወዛወዘች በዜማው ከመሰጣለች።

...

Sakima liked to sing for his little sister, especially, if she felt hungry. His sister would listen to him singing his favourite song. She would sway to the soothing tune.



ነገር ግን፣ሳኪማ ተስፋ አልቆረጠም። ክንሷ እህቱም ክረዳዋለች። <<የሳኪማ ዜማዎች በራብኝ ጊዜ ያረጋጉኛል። ሃብታሙን ሰውዬም እንዲሁ ያረጋጉታል።>>

...

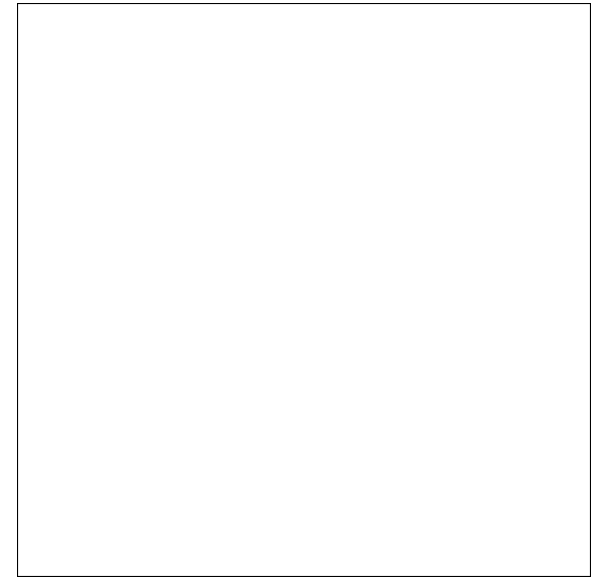
However, Sakima did not give up. His little sister supported him. She said, "Sakima's songs soothe me when I am hungry. They will soothe the rich man too."



አንድ ምሽት ቤተሰቦቹ ወደቤት ሲመለሱ በጣም ተክዘው ነበር። ሳኪማ የሆነ ነገር እንደተፈጠረ አወቀ።

...

One evening when his parents returned home, they were very quiet. Sakima knew that there was something wrong.



<<እማዬ፣ አባዬ ምንድነው? ምን ችግር አለ?>> ሳኪማ ጠየቀ። የሃብታሙ ሰው ልጅ መጥፋቱን ሳኪማ ተረዳ። ሰውዬው በጣም አዘነ፣ ብቸኝነትም ተሰማው።

...

“What is wrong, mother, father?” Sakima asked. Sakima learned that the rich man’s son was missing. The man was very sad and lonely.